



NEWSLETTER

LIFANG & PARTNERS **立方观评**



关注更多精彩内容

No. **114**

2020.01

立方竞争法周报

Weekly Competition Law News

国内要闻 Domestic News

市场监管总局公布《〈反垄断法〉修订草案（公开征求意见稿）》

SAMR Invites Public Comments on the Anti-Monopoly Law (Draft Amendment)

因收购大连港集团和营口港务集团股权未依法申报，辽宁港口集团被罚35万元

SAMR Fines Liaoning Port CNY 350,000 for Gun-jumping

长三角首届反垄断执法协作交流会在沪召开

1st Yangtze River Delta Antitrust Enforcement Cooperation Meeting Held in Shanghai

拒不缴纳反垄断罚没款，一车检公司被法院强制执行

Court Rules to Coerce the Antitrust Fine Against A Vehicle Inspection Company

海外动态 Overseas News

俄罗斯对酒店预订平台Booking.com展开反垄断调查

Russian Competition Watchdog Opens Antitrust Investigation into Booking.com

国内要闻 Domestic News

市场监管总局公布《〈反垄断法〉修订草案（公开征求意见稿）》

2020年1月2日，国家市场监督管理总局（“市场监管总局”）公布了《〈反垄断法〉修订草案（公开征求意见稿）》（“《修订草案》”），并向社会公开征求意见。这也是《反垄断法》于2008年8月1日生效以来，官方首次发布修订草案并公开征求意见。《修订草案》优化了法律责任制度并增大了处罚力度，新增了公平竞争审查制度、经营者集中审查时限“停表”制度等。（[查看更多](#)）

SAMR Invites Public Comments on the *Anti-Monopoly Law (Draft Amendment)*

On 2 January 2020, China's State Administration for Market Regulation (“SAMR”) issued the *Anti-Monopoly Law (Draft Amendment)* (“**Draft Amendment**”) to solicit the public's opinion. This is the first draft amendment unveiled officially since the *Anti-Monopoly Law* (“AML”) has taken into effect from 1 August 2008. The Draft Amendment optimizes legal responsibilities, increases penalties, and adds the *Fair Competition Review System*, stop-the-clock mechanism, etc. ([More](#))

因收购大连港集团和营口港务集团股权未依法申报，辽宁港口集团被罚35万元

2019年12月30日，市场监管总局发布了对辽宁港口集团有限公司（“辽宁港口集团”）收购大连港集团有限公司（“大连港集团”）和营口港务集团有限公司（“营口港务集团”）股权未依法申报案作出的行政处罚决定，对辽宁港口集团处以35万元罚款。2017年12月20日，当事人与大连市国资委、营口市国资委签署了股权转让协议并于2018年2月9日完成交易。该交易达到了经营者集中申报标准，但未提前申报，违反了《反垄断法》第21条的规定。（[查看更多](#)）

SAMR Fines Liaoning Port CNY 350,000 for Gun-jumping

On 30 December 2019, SAMR published its sanction decision in which Liaoning Port Group Co., Ltd. (“**Liaoning Port**”) was fined CNY 350,000 for gun-jumping in the acquisition of Dalian Port Group Co., Ltd. and Yingkou Port Group Co., Ltd. Liaoning Port signed the share transfer agreement with the State-owned Assets Supervision and Administration Commission of Dalian and Yingkou respectively on 20 December 2017. This deal has met the thresholds of merger filing, but Liaoning Port failed to file the deal, which violated the provisions on the concentration of undertakings under Article 21 of the AML. ([More](#))

长三角首届反垄断执法协作交流会在沪召开

近日，长三角地区首届反垄断执法协作交流会在上海召开。会上，上海、江苏、浙江、安徽三省一市市场监督管理局反垄断执法机构主要负责人谋划2020年反垄断工作思路和规划，并分别介绍了各自在反垄断执法领域的工作情况和经验体会，同时，针对反垄断执法工作中的一些热

点、难点和共性问题进行充分的交流和探讨，并就反垄断执法协作机制达成共识。（[查看更多](#)）

1st Yangtze River Delta Antitrust Enforcement Cooperation Meeting Held in Shanghai

Recently, the 1st Yangtze River Delta Antitrust Enforcement Cooperation Meeting was held in Shanghai. The main officials of each antitrust enforcement division of the Administration for Market Regulation of Shanghai, Jiangsu, Zhejiang and Anhui attended the meeting, planed the antitrust enforcement in 2020, introduced their respective work and experience, exchanged ideas on some difficulties and common problems and reached consensus on the cooperation mechanism. ([More](#))

拒不缴纳反垄断罚没款，一车检公司被法院强制执行

近日，湖北省武汉市武昌区人民法院作出行政裁定书，准予强制执行湖北省市场监督管理局（“**湖北省市监局**”）对咸宁市蓝盾机动车辆安全技术检测有限公司（“**蓝盾公司**”）作出的反垄断处罚决定。此前，蓝盾公司因就机动车安全技术检验费事宜与竞争对手达成并实施固定价格的垄断协议，被湖北省市监局罚没63万元。蓝盾公司在收到处罚决定书后，在法定期限内未申请行政复议或者提起行政诉讼，且经催告后未自动履行处罚决定。（[查看更多](#)）

Court Rules to Coerce the Antitrust Fine Against A Vehicle Inspection Company

Recently, Wuhan Wuchang District People's Court issued an administrative ruling in which Xianning Landun Vehicle Inspection Co., Ltd. (“**Landun**”) was forced to enforce the antitrust sanction decision issued by the Administration for Market Regulation of Hubei Province. Previously, Landun was fined and confiscated of illegal gains CNY 630,000 in total for price-fixing. However, after receiving the decision, Landun failed to apply for administrative review or file an administrative lawsuit within the statutory time limit and failed to perform its obligations after receiving the reminder. ([More](#))

海外动态 Overseas News

俄罗斯对酒店预订平台Booking.com展开反垄断调查

2019年12月30日，据路透社报道，俄罗斯联邦反垄断局（Federal Anti-monopoly Service, “**FAS**”）已对在线酒店预订平台Booking.com展开反垄断调查。FAS表示，该平台要求酒店和青年旅社在其竞争对手的预订网站上提供与Booking.com相同的价格。如果被认定违反俄罗斯反垄断法，Booking.com将面临俄罗斯营业额1%至15%的罚款。（[查看更多](#)）

Russian Competition Watchdog Opens Antitrust Investigation into Booking.com

On 30 December 2019, *Reuters* reported that Russia's Federal Anti-monopoly Service (“**FAS**”) had opened an investigation into hotel reservation website Booking.com. The FAS said that the company had asked hotels and hostels to offer the same prices on rival reservation websites as on Booking.com. If found to be in breach of Russian anti-monopoly laws, the company could face a fine of between 1% and 15% of its revenue generated in Russia. ([More](#))

立方律师事务所编写《立方观评》的目的仅为帮助客户及时了解中国法律及实务的最新动态和发展，上述有关信息不应被看作是特定事务的法律意见或法律依据，上述内容仅供参考。



This Newsletter has been prepared for clients and professional associates of Lifang & Partners. Whilst every effort has been made to ensure accuracy, no responsibility can be accepted for errors and omissions, however caused. The information contained in this publication should not be relied on as legal advice and should not be regarded as a substitute for detailed advice in individual cases.





Subscribe to our WeChat community

扫码关注公众号“立方律师事务所”和“竞争法视界”

北京 | 上海 | 武汉 | 广州 | 深圳 | 韩国
Beijing | Shanghai | Wuhan | Guangzhou | Shenzhen | Korea

 www.lifanglaw.com
 Email: info@lifanglaw.com

 Tel: +8610 64096099
 Fax: +8610 64096260/64096261